

## COMPTE RENDU SOMMAIRE DE LA RÉUNION DU CONSEIL COMMUNAL DU 14 JUILLET 2022

Présents : SAUBER François, FEIDT Michel, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane  
Excusée : THILL Jessie

- 1. Concession au cimetière**  
Le conseil accorde à l'unanimité une concession au cimetière à Monsieur Alberto Alexandrino et Madame Sylvie Alexandrino-Becker de Bridel.
- 2. Plan d'encadrement périscolaire 2022/2023**  
À l'unanimité, le conseil approuve le plan d'encadrement périscolaire PEP concernant l'encadrement des enfants en dehors des heures de classe pour l'année scolaire 2022/2023.
- 3. Organisation des cours de musique 2022/2023**  
À l'unanimité, le conseil approuve :
  - a) la convention conclue avec l'Union Grand-Duc Adolphe a.s.b.l. par laquelle l'administration communale confie l'organisation des cours de musique de la « Regional Museksschoul Uelzechtall » pour l'année scolaire 2022/2023 à l'UGDA ;
  - b) l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2022/2023 des cours de musique de la « Regional Museksschoul Uelzechtall » dispensés par l'École de musique UGDA.
- 4. Comptes de l'exercice 2020**  
Le compte de gestion de l'année 2020 se présente comme suit :

|   | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|---|-------------------|------------------------|
| Total des recettes                      | 31 601 965,14 €   | 2 156 140,09 €         |
| Total des dépenses                      | 24 805 439,16 €   | 4 821 596,51 €         |
| Boni propre à l'exercice                | 6 796 525,98 €    | ---                    |
| Mali propre à l'exercice                | ---               | 2 665 456,42 €         |
| Boni du compte de 2019                  | 8 801 567,14 €    | ---                    |
| Boni général                            | 15 598 093,12 €   | ---                    |
| Mali général                            | ---               | 2 665 456,42 €         |
| Transfert ordinaire vers extraordinaire | -2 665 456,42 €   | 2 665 456,42 €         |
| Boni définitif                          | 12 932 636,70 €   | 0,00 €                 |

Le compte de gestion 2020 du receveur est approuvé à l'unanimité.

Le compte administratif 2020 du collègue échevinal est approuvé avec 7 voix (Sauber, Feidt, Eiden-Renckens, Courte-Wolde Medhin, Donnersbach, Schmit-Streff, Urbany) contre 5 voix (Wiot, Weins, Altmann-Frideres, Schanck, Irthum).

- 5. Création et modification de taxes et tarifs**
  - a) À l'unanimité, le conseil décide d'introduire une taxe d'un montant de 1 € par tonne pour la mise en décharge de

## KURZBERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG VOM 14. JULI 2022

Anwesend: SAUBER François, FEIDT Michel, EIDEN-RENCKENS Marie-Anne, WIOT Nicolas, WEINS Alain, COURTE-WOLDE MEDHIN Henoké, ALTMANN-FRIDERES Josée, SCHANCK Laurent, DONNERSBACH Alex, SCHMIT-STREFF Edmée, URBANY Guy, IRTHUM Eliane  
Entschuldigt: THILL Jessie

- 1. Grabkonzession**  
Der Rat genehmigt einstimmig eine Grabkonzession für Herrn Alberto Alexandrino und Frau Sylvie Alexandrino-Becker aus Bridel.
- 2. Plan der außerschulischen Betreuung 2022/2023**  
Einstimmig genehmigt der Rat den Plan der außerschulischen Betreuung PEP über die Betreuung der Kinder außerhalb der Schulzeiten für das Schuljahr 2022/2023.
- 3. Organisation der Musikkurse 2022/2023**  
Einstimmig genehmigt der Rat:
  - a) eine mit der Vereinigung ohne Gewinnzweck UGDA abgeschlossene Konvention, laut welcher die Gemeindeverwaltung die Organisation der Musikkurse der „Regional Museksschoul Uelzechtall“ für das Schuljahr 2022/2023 der UGDA anvertraut;
  - b) die provisorische Schulorganisation der Musikkurse der „Regional Museksschoul Uelzechtall“ für das Schuljahr 2022/2023, welche von der UGDA abgehalten werden.
- 4. Jahresabrechnung 2020**  
Die Jahresabrechnung 2020 des Einnehmers schließt mit folgenden Beträgen ab:

|  | Ordentl. Haushalt | Außerordentl. Haushalt |
|--|-------------------|------------------------|
| Einnahmen gesamt                               | 31.601.965,14 €   | 2.156.140,09 €         |
| Ausgaben gesamt                                | 24.805.439,16 €   | 4.821.596,51 €         |
| Überschuss Rechnungsjahr                       | 6.796.525,98 €    | ---                    |
| Defizit Rechnungsjahr                          | ---               | 2.665.456,42 €         |
| Überschuss Rechnungsjahr 2019                  | 8.801.567,14 €    | ---                    |
| Allgemeiner Überschuss                         | 15.598.093,12 €   | ---                    |
| Allgemeines Defizit                            | ---               | 2.665.456,42 €         |
| Übertragung ordentl. in außerordentl. Haushalt | -2.665.456,42 €   | 2.665.456,42 €         |
| Definitiver Überschuss                         | 12.932.636,70 €   | 0,00 €                 |

Die Jahresabrechnung 2020 des Gemeindeeinnehmers wird einstimmig angenommen.

Die Jahresabrechnung 2020 des Schöffenkollégiums wird mit 7 Stimmen (Sauber, Feidt, Eiden-Renckens, Courte-Wolde Medhin, Donnersbach, Schmit-Streff, Urbany) gegen 5 Stimmen (Wiot, Weins, Altmann-Frideres, Schanck, Irthum) angenommen.

- 5. Einführung und Änderung von Steuern und Tarifen**
  - a) Einstimmig beschließt der Rat, die Einführung einer Steuer in Höhe von 1 € pro Tonne für die Deponierung



déchets inertes sur le territoire de la commune de Walferdange.

- b) À l'unanimité, le conseil fixe les droits d'inscription en matière d'enseignement musical et de danse ballet pour tous les cours ne bénéficiant pas de la gratuité prévue par la loi à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2022.

#### 6. Taux d'impôt pour l'an 2023

- a) Les taux de l'impôt foncier pour l'année 2023 sont, à l'unanimité, fixés comme suit (mêmes taux que pour 2022)

|    |   |         |
|----|---|---------|
| A  | propriétés agricoles  | : 400 % |
| B1 | constructions industrielles et commerciales                                 | : 600 % |
| B2 | constructions à usage mixte   | : 400 % |
| B3 | constructions à autres usages   | : 200 % |
| B4 | maisons unifamiliales, maisons de rapport                                   | : 200 % |
| B5 | immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation | : 400 % |
| B6 | terrains à bâtir à des fins d'habitation                                    | : 400 % |

- b) Le taux de l'impôt commercial est fixé à l'unanimité à 260 % (même taux que précédemment).

#### 7. Contrats

- a) À l'unanimité, le conseil approuve un contrat de bail concernant la location d'un appartement sis 25, route de Diekirch à Helmsange, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2022.
- b) La décision sur un contrat de bail concernant la location d'un bureau sis 87, rue de l'Église à Walferdange, est reportée à une séance ultérieure.
- c) À l'unanimité, le conseil approuve le contrat conclu avec la Croix Rouge luxembourgeoise concernant la mise à disposition de la maison sise 21, route de Diekirch à Helmsange à des réfugiés en provenance d'Ukraine :
- d) À l'unanimité, le conseil approuve la convention « Naturpakt » conclue avec le syndicat intercommunal SICONA concernant le conseiller pacte nature interne.

#### 8. Classement de bâtiments comme patrimoine culturel national

À l'unanimité, le conseil se prononce en faveur du classement comme patrimoine culturel national du bâtiment voyageur, de l'ancien dépôt ferroviaire et de l'ancienne lampisterie de la gare de Walferdange.

#### 9. Règlements de circulation

À l'unanimité, le conseil confirme des règlements temporaires d'urgence de circulation dans la rue du Nord à Helmsange, dans la rue Pierre Krier à Bereldange, dans la rue de Steinsel à Bereldange et dans la rue Mercatoris à Helmsange.

À l'unanimité, le conseil modifie le règlement communal de circulation sur la route de Luxembourg (RN 7) et dans la rue de Steinsel (CR 123) à Bereldange.

#### 10. Subsidies

À l'unanimité, le conseil décide d'allouer les subsidies suivants :

- Fondation Lëtzebuerger Blannevereengung / La Canne Blanche 125 €
- Fondation École de Musique UGDA en faveur de fonds/prix Paul Scholer 500 €

#### 11. Commissions communales : remplacement de membres

Sur demande du parti « déi gréng Walfer », le conseil décide à l'unanimité de remplacer Madame Corinne Wahl par Monsieur Claude Schaul comme membre de la commission des bâtisses et de l'aménagement.

#### 12. Création de postes

- a) À l'unanimité, le conseil crée un poste de salarié à tâche manuelle à tâche complète sous le statut de travailleur handicapé.

von Inertabfällen auf dem Gebiet der Gemeinde Walferdingen.

- b) Einstimmig legt der Rat die Anmeldegebühren für die Musik- und Balletttanzkurse für alle Kurse, die nicht von der gesetzlich ab dem 1. September 2022 vorgesehenen Kostenlosigkeit betroffen sind, fest.

#### 6. Steuerhebesätze für 2023

- a) Die Steuerhebesätze der Grundsteuer für das Jahr 2023 werden einstimmig wie folgt festgelegt (gleiche Hebesätze wie für 2022):

|    |   |         |
|----|---|---------|
| A  | Ackerland   | : 400 % |
| B1 | Gebäude für Industrie und Handel                      | : 600 % |
| B2 | gemischte Gebäude                                     | : 400 % |
| B3 | andere Gebäude  | : 200 % |
| B4 | Wohnhäuser  | : 200 % |
| B5 | unbebaute Grundstücke, außer Bauplätze für Wohnhäuser | : 400 % |
| B6 | Bauplätze für Wohnhäuser                              | : 400 % |

- b) Der Steuerhebesatz für die Gewerbesteuer wird einstimmig auf 260 % festgelegt (wie bisher).

#### 7. Verträge

- a) Einstimmig genehmigt der Rat einen Mietvertrag über die Vermietung einer Wohnung gelegen in Helmsingen, 25, Route de Diekirch, ab dem 1. Juli 2022.
- b) Die Entscheidung über einen Mietvertrag über die Vermietung eines Büros gelegen in Walferdingen, 87, Rue de l'Église, wird auf eine spätere Sitzung vertagt.
- c) Einstimmig genehmigt der Rat den mit dem Luxemburger Roten Kreuz abgeschlossenen Vertrag betreffend die Bereitstellung des Hauses 21, Route de Diekirch in Helmsingen, für Flüchtlinge aus der Ukraine.
- d) Einstimmig genehmigt der Rat die mit dem interkommunalen Syndikat SICONA abgeschlossene Konvention Naturpakt über den internen Naturpaktberater.

#### 8. Einstufung von Gebäuden als nationales Kulturerbe

Einstimmig spricht sich der Rat dafür aus, das Bahnhofsgebäude, das ehemalige Eisenbahndepot und die ehemalige Lampenwerkstatt des Bahnhofs von Walferdingen als nationales Kulturerbe einzustufen.

#### 9. Verkehrsreglemente

Einstimmig bestätigt der Rat zeitlich begrenzte Verkehrsreglemente in der Rue du Nord in Helmsingen, in der Rue Pierre Krier in Bereldingen, in der Rue de Steinsel in Bereldingen und in der Rue Mercatoris in Helmsingen.

Einstimmig ändert der Rat das kommunale Verkehrsreglement in der Route de Luxembourg (RN 7) und in der Rue de Steinsel (CR 123) in Bereldingen.

#### 10. Subsidien

Einstimmig beschließt der Rat, folgenden Vereinigungen Subsidien zu gewähren:

- Fondation Lëtzebuerger Blannevereengung / La Canne Blanche 125 €
- Fondation École de Musique UGDA en faveur de fonds/prix Paul Scholer 500 €

#### 11. Gemeindegemeinschaften: Ersetzen von Mitgliedern

Auf Anfrage der Partei „déi gréng Walfer“ beschließt der Rat einstimmig Frau Corinne Wahl durch Herrn Claude Schaul als Mitglied der Kommission für Bauten und Raumplanung zu ersetzen.

#### 12. Schaffung von Posten

- a) Der Rat schafft einstimmig eine Vollzeitstelle eines Angestellten mit manueller Tätigkeit unter dem Status eines behinderten Arbeitnehmers.

- b) À l'unanimité, le conseil crée un poste supplémentaire de salarié à tâche manuelle à tâche complète pour le service industriel dans la carrière C selon les dispositions du contrat collectif de l'administration communale de Walferdange.
- c) À l'unanimité, le conseil crée un poste d'employé communal du groupe d'indemnité C1, sous-groupe d'indemnité administratif, à tâche complète pour les besoins du service technique.
- d) À l'unanimité, le conseil crée un poste d'employé communal du groupe d'indemnité D1, sous-groupe d'indemnité administratif, à tâche complète pour les besoins du département industriel.

**12A. Circulation de camions et semi-remorques dans la rue du X Octobre**

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites de la conseillère communale du parti LSAP Walfer à ce sujet.\*

**12B. Traçage trottoir rue de la Forêt**

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites de la conseillère communale du parti LSAP Walfer à ce sujet.\*

**12C. Service médiation/Service social**

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites de la conseillère communale du parti LSAP Walfer à ce sujet.\*

**12D. Cours de ballet**

Le bourgmestre François Sauber répond à plusieurs questions écrites de la conseillère communale du parti LSAP Walfer à ce sujet.\*

**13. Séance non publique**

\*Le rapport complet comprenant les questions et les réponses relatives aux points 12A/12B/12C/12D peut être consulté sur le site Internet de la commune  
<https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/>

- b) Der Rat schafft einstimmig eine zusätzliche Vollzeitstelle eines Angestellten mit manueller Tätigkeit für den Industriedienst in der Laufbahn C laut den Bestimmungen des Kollektivvertrages der Gemeinde Walferdingen.
- c) Der Rat schafft einstimmig eine Vollzeitstelle eines Gemeindeangestellten der Gehältergruppe C1, administrative Untergruppe, für die technische Abteilung.
- d) Der Rat schafft einstimmig eine Vollzeitstelle eines Gemeindeangestellten der Gehältergruppe D1, administrative Untergruppe, für die technische Abteilung.

**12A. Verkehr von Lastwagen und Sattelschleppern in der Rue du X Octobre**

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Rätin der Fraktion LSAP Walfer zu diesem Thema.\*

**12B. Markierung Bürgersteig Rue de la Forêt**

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Rätin der Fraktion LSAP Walfer zu diesem Thema.\*

**12C. Mediationsdienst/Sozialdienst**

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Rätin der Fraktion LSAP Walfer zu diesem Thema.\*

**12D. Balletkurse**

Bürgermeister François Sauber beantwortet mehrere schriftliche Fragen der Rätin der Fraktion LSAP Walfer zu diesem Thema.\*

**13. Geheimsitzung**

\*Der vollständige Bericht mit den Fragen und den entsprechenden Antworten bezüglich der Punkte 12A/12B/12C/12D, kann auf der Internetseite der Gemeinde  
<https://walfer.lu/publications/rapports-conseil-communal/>  
 nachgelesen werden.